



Mai und Juni 2024

# Pfarrbrief

## FEISTRITZ AN DER GAIL ZILJSKA BISTRICA

Der Friede sei mit Euch!



Mir z vami!

Liebe Pfarrangehörige! Dragi farani in drage faranke!

„Der Friede sei mit Euch“ war das erste Wort Jesu Christi als der Auferstandene an seine Jünger. Es ist eine Zusage, dass mit Christus ein Neubeginn möglich ist. Es ist ein Auftrag, den Geist der Vergabung und der Erneuerung in die Welt zu tragen. Den Frieden und den Heiligen Geist, der uns diesen erschließt, brauchen wir auf allen Ebenen unseres Lebens – persönlich, in den Familien, in den Pfarren sowie in den Krisen- und Kriegsgebieten.

In der jungen Kirche war Maria als Lehrmeisterin dieses Sich-Bereitens für die Gabe Gottes, den Heiligen Geist von Bedeutung. Inmitten der Apostel und Jünger betete sie im Abendmahlsaal darum bis das Pfingstwunder geschah.

Bei den verschiedensten Erscheinungsorten wie in Fatima, Lourdes u.a.m. hat Maria die Dringlichkeit des Gebetes für Erneuerung und Frieden ans Herz gelegt hat.

In unserem Pfarrverband wollen wir von April bis Oktober mit den Fatima-Gottesdiensten jeden 13. des Monats einen Pilgerweg des Gebetes um den Frieden halten. Am 13. Mai wird der Fatima-Gottesdienst in Feistritz sein.

Wenn die Statue Unserer Lieben Frau von Fatima in der Pfarre ist, setzt jede Pfarre sodann eigene pastorale Schwerpunkte – in Feistritz sind es die Maianachten sowie die Wandermuttergottes für zu Hause. Zur Vorbereitung liegt ein Gebetsheft „Maria, Königin des Friedens“ auf.

Danes najbolj potrebujemo dar Svetega Duha, dar njegovega miru. Zato prosimo ne samo za naše birmance in prvoobhajance, molimo tudi za naše družine, za faro in za svet. Stopimo na to pot molitve z Marijo, ki nas uči, kako odpreti svoje srce Bogu.

„Der Friede sei mit Euch!“

„Mir z vami“!

Euer Pfarrer/Vaš župnik Michael G. Joham

### Gebet des Engels des Friedens von Fatima

„Mein Gott, ich glaube an dich, ich bete dich an, ich hoffe auf dich, ich liebe dich. Ich bitte dich um Verzeihung für jene, die nicht an dich glauben, dich nicht anbeten, auf dich nicht hoffen und dich nicht lieben.“

---

## Ministrantengruppe - Ministrantska skupina

---



Grüß euch, ihr Lieben! Pozdravljeni, dragi ministranti in ministrantke!  
Ich hoffe, eure schönen Osterkerzen strahlen in euren Familien und helfen euch zu erfahren, dass der auferstandene Christus immer mit uns geht.

Zu den nächsten Ministrantenstunden lade ich euch herzlich ein:

Samstag, 25. 5., um 10.00 Uhr

Samstag, dem 29. 6., um 14.00 Uhr

Der Termin im Juni soll ein kleines Fest des Dankes vor der Sommerpause werden.  
Bis dahin seid alle gesegnet und begleitet von Gottes Liebe!

Upam, da čutite bližino vstalega Kristusa, o katerem pričajo vaše lepe velikonočne sveče. Prsrčno vas vabim k naslednjima ministrantskima urama. Termin v juniju pa bo majhno praznovanje zahvale pred poletnimi počitnicami. Do tedaj naj vas spremljata božja ljubezen in blagoslov.

*Text und Fotos: Gabi Amruš-Glantschnig mit Team*

---

### Altersheimbesuch



### Obisk birmancev v domu za starejše



---

Aus dem Pfarrleben *~* Iz naše župnije

---

Altersheimbesuch



Obisk birmancev v domu za starejše

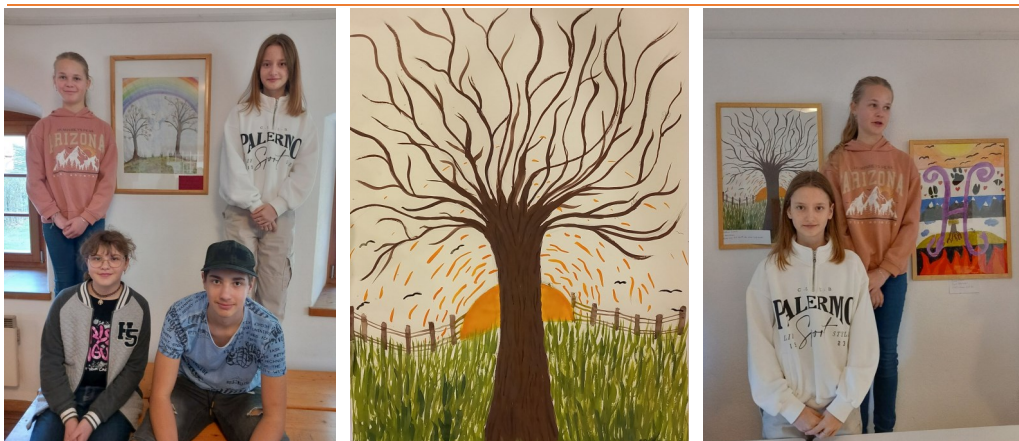


Firmung unserer Firmlinge in Göriach



Birma v Gorjanah





Am 15. März haben wir mit den Firmlingen für ein paar Stunden ein mittelalterliches Skriptorium (Schreib- und Malstube im Kloster) aufgebaut, wo wir unseren Bibelvers illustriert haben - die Farben haben wir selber aus Pigment und Eigelb hergestellt und sie auf kaltgepresstem, feinkörnigen Papier mit Haarpinsel aufgetragen - für die Skizze haben wir Bleistift und Kohle verwendet. Wir haben kostbare illuminierte (mit Malereien verzierte)

Handschriften wie z. B. The book of Kells, (einer der schönsten und berühmtesten) studiert und über die Kunst des Miniators (urspr. der Buchstabenmaler der Initialien- von Minium, der roten Farbe dieser Initialen) gelernt. Wir haben uns auch mit dem Zusammenhang zwischen Schrift und Bild in der Kunstgeschichte dieser Handschriften beschäftigt (in einem altdeutschen Dialekt bedeutet das Wort meljan schreiben). Es hat uns viel Spaß und Freude gemacht. Die Ausstellung der Bilder ist seit dem 20. April im Pfarrsaal der Pfarre Göriach zu sehen.

*Text: Raul Cioescu, Maler, Fotos: Raul Cioescu, Mojca Bertonce*

15. marca so birmanci pod vodstvom slikarja Raula Ciosecuja v srednjeveškem skriptoriju upodabljali izbrana svetopisemska besedila. Barve so izdelali sami iz pigmenta in jajčnega rumenjaka ter jih s čopiči za lase nanesli na hladno stiskan fino zrnat papir - za skico so uporabili svinčnik in oglje. Preučevali so dragocene iluminirane (s slikami okrašene) rokopise in spoznavali umetnost miniaturista. Ogledali so si tudi povezavo med pisavo in podobo v umetnostni zgodovini teh rokopisov. Pri tem so se zelo zabavali in uživali. Nastale slike so od 20. aprila razstavljene v župniji Gorje. Pristrčno vabljeni, da si jih ogledate! (Prevod: MB)

Aus dem Pfarrleben  Iz naše župnije



Fotos: Elisabeth Wiesflecker, Johannes Nessmann

## Heilige Messen im Mai und Juni

### Svete maše v maju in juniju

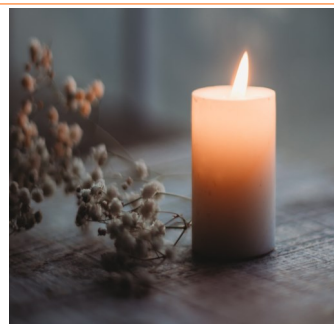
<b>Mi, 1.5.</b> <i>Hl. Josef, der Arbeiter</i>	<b>9:00</b>	Auf gute Meinung - v dober namen
<b>So, 5.5.</b> <b>6. Sonntag der Osterzeit,</b> 6. <i>Velikonočna nedelja</i>	<b>8:30</b>	<b>Floriani</b> ++ Feuerwehrmänner u. -frauen ++ Friedl Steiner, Eltern u. Franziska; Luka in Kathi Pipp ter Stanko Čik + Olga Kovač, 30-Tagmesse + Josef Hebein
<b>Mo, 6.5.</b> <i>Montag der 6. Osterwoche</i>	<b>18:30</b> <b>19:00</b>	<b>Bittprozession zur Kirche in Göriach vom Bebarca Kreuz -</b> <b>prošnja procesija v Gorjane</b> <b>Heilige Messe in Göriach</b>
<b>Di, 7.5.</b> <i>Dienstag der 6. Osterwoche</i>	<b>8:00</b> <b>17:30</b> <b>18:00</b>	Magdalena Kapala <b>Bittprozession: Treffpunkt in Feistritz Haus Millonig-</b> <b>Zimmerei Wallner - prošnja procesija</b> <b>Heilige Messe in Feistritz</b>
<b>Mi, 8.5.</b> <i>Mittwoch der 6. Osterwoche</i>	<b>7:30</b> <b>8:00</b> <b>19:00</b>	<b>Bittprozession vom Hutter zur Pfarrkirche Saak - prošnja</b> <b>procesija v Čače</b> + Maria Čavar <i>Svetopisemska skupina (Bibelgruppe)</i>
<b>Do, 9.5.</b> <i>Christi Himmelfahrt</i>	<b>10:00</b>	++ Martin Jank, Jm und alle Verstorbenen des Hauses Schlihar ++ Willmann Verstorbene
<b>So, 12.5.</b> <b>7. Sonntag der Osterzeit,</b> <b>7. velikonočna nedelja</b>	<b>8:30</b>	<b>Kollekte für Mütter in Not - Ofer za matere v stiski</b> ++ Elisabeth und Franz Mörtl und Christine Millonig ++ za vse Korenove ++ Koren und Engel Verstorbene und Gertrude Hanžek ++ Christine und Maria Mörtl und Mary (Kanada)
<b>Mo, 13.5.</b> <b>Gedenktag Unserer Lieben Frau</b> <b>von Fatima</b>	<b>18:30</b> <b>19:00</b>	<b>Rosenkranz - rožni venec</b> <b>Fatimamesse - Sveta maša v čast Fatimski Materi Božji</b> + Lonca Igerc
<b>Mi, 15.5.</b> <i>Mittwoch der 7. Osterwoche</i>	<b>18:00</b> <b>18:30</b>	<b>Maiandacht - majnik</b> ++ aus Oberfeistritz - za vse pokojne iz Gorenje Bistrice
<b>So, 19.5.</b> <i>Pfingsten, Binkošti</i>	<b>10:00</b>	++ Krevt Verstorbene und Mary (Kanada)
<b>Mo, 20.5.</b> <i>Pfingstmontag, Binkoštni pon.</i>	<b>9:30</b>	<b>Kirchtag, - žegen</b> für die Jugend - za mladino
<b>Di, 21.5.</b> <i>Christopherus Magallanes</i>	<b>10:00</b>	<b>Nachkirchtag - žegenski ponedeljek</b> für alle Verstorbenen u. Gräbersegnung - za vse pokoj- ne in blagoslov grobov
<b>Mi, 22.5.</b> <i>Rita von Cascia, Ordensfrau</i>	<b>18:00</b> <b>19:00</b>	+ Hubert Kaiser <i>Svetopisemska skupina (Bibelgruppe)</i>
<b>Sa, 25.5.</b> <i>Hl. Beda</i>	<b>10:30</b> <b>18:00</b>	<b>Taufe Philipp Grafenauer</b> <b>140 Jahre FF Feistritz</b>

<b>So, 26.5.</b> <i>Dreifaltigkeitssonntag, Ned. Sv. Trojice</i>	<b>8:30</b>	<b>++ Franz Schnabl u. Adunka Verstorbene</b> <b>+ Johann Millonig</b> <b>+ Rudolf Matti, Jm.</b>
<b>Mi, 29.5.</b> <i>Paul VI.; Papst</i>	<b>8:30</b>	<b>Auf gute Meinung - v dober namen</b>
<b>Do, 30.5.</b> <i>Hochfest des Leibes und Blutes Christi</i> <i>- Fronleichnam</i>	<b>10:30</b>	<b>Mit Prozession - s procesijo in Unterfeistritz - s procesijo v Spodnji Bistrici</b>
<b>Fr, 31.5.</b> <i>Freitag der 8. Woche im Jahreskreis</i>	<b>18:00</b>	<b>Lonca Igerc, Jm</b>
<b>So, 2.6.</b> <i>9. Sonntag im Jahreskreis</i>	<b>8:30</b>	<i>Messintention noch frei</i>
<b>Mi, 5.6.</b> <i>Bonifatius, Bischof, Märtyrer</i>	<b>8:30</b> <b>19:00</b>	<i>Messintention noch frei</i> <i>Svetopisemska skupina (Bibelgruppe)</i>
<b>So, 9.6.</b> <i>10. Sonntag im Jahreskreis</i>	<b>8:30</b>	<b>Vatertag - dan očetov</b> <b>+Michael u. Erwin Mörtl</b>
<b>Mi, 12.6.</b> <i>Mittwoch der 10. Woche im Jahreskreis</i>	<b>8:30</b>	<i>Messintention noch frei</i>
<b>Fr, 14.6.</b> <i>Freitag der 10. Woche im Jahreskreis</i>	<b>17:00</b>	<b>Gedenkmesse in der Kapalla für Erika Nessmann</b>
<b>So, 16.6.</b> <i>11. Sonntag im Jahreskreis</i>	<b>10:00</b>	<b>Pfarrfest - farni praznik</b> <b>Messe für alle Verstorbene der Pfarre</b>
<b>Mi, 19.6.</b> <i>Romuald, Ordensgründer</i>	<b>19:00</b>	<i>Svetopisemska skupina (Bibelgruppe)</i>
<b>So, 23.6.</b> <i>12. Sonntag im Jahreskreis</i>	<b>10:00</b>	<i>Messintention noch frei</i>
<b>Mi, 26.6.</b> <i>Josefmaria Escriva de Balaguer</i>	<b>8:30</b>	<i>Messintention noch frei</i>
<b>Sa, 29.6.</b> <i>Hl. Petrus und hl. Paulus, Apostel</i>	<b>19:00</b>	<b>Kollekte Peterspfennig - Ofer Petrov novčič</b> <i>Messintention noch frei</i>

## Ewige Licht      Večna luč

**Das ewige Licht wurde gestiftet für - večna lučka sveti za:**

- 5.5.-11.5.      Wiegele vlg. Petrič pokojne
- 12.5.-18.5.    Elisabeth u. Franz Mörtl u. Christine Millonig
- 19.5.-25.5.    Franz Schnabl u. alle Adunka Verstorbene
- 26.5.-1.6.     Franz Schnabl u. alle Adunka Verstorbene
- 2.6.-8.6.      Rudolf Matti

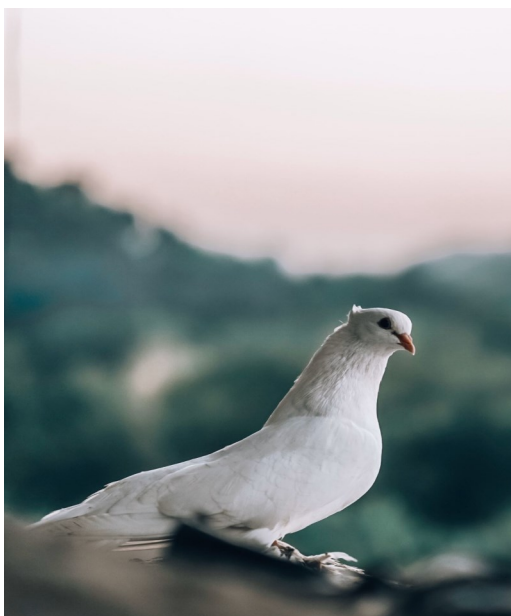


---

## Wir laden Sie herzlich ein ... Vabimo vas ...

---

- zur **Ministrantengruppe** (25.5., um 10:00, 29.6. um 14:00) in Feistritz;
- k **Svetopisemski skupini**—zur **Bibelrunde** (8.5., 22.5., 5.6., 19.6. ob 19.00), v župnijskih prostorih fare Bistrice (Informacije: PA Bertoncelel);
- zum **Bibelabend** (14.5., 28.5., 11.6.), um 18:45, im Pfarrhof der Pfarre Saak;
- **Fatima Andacht**: Am 13. Mai findet um 19 Uhr in Feistritz (und am 13. Juni um 19 Uhr in Vorderberg) eine Heilige Messe zum Gedenken an unsere liebe Muttergottes von Fatima statt. Sie sind alle herzlich eingeladen, bei der Wallfahrt der Statue unserer geliebten Frau von Fatima in der Pfarrverband teilzunehmen. Jeden Monat wird die Marienstatue von Pfarrangehörigen der Pfarre aufgenommen, in der am 13. des Monats die Heilige Messe gefeiert wird.
- **Maiandacht (in Feistritz)**: jeden Tag im Mai um 19:30 bei der Korat Kapelle (pri Koratovi kapeli). **Majnik v Ziljski Bistrici** bo vsak dan v mesecu maju ob 19:30 pri Koratovi kapeli.
- **Maiandacht (in Achomitz)**: jeden Mittwoch um 18:00 (am 1.5., 8.5., 22.5. in 29. 5. bei der Koren Kapelle und am 15. 5. bei der Šenti Kapelle in Achomitz). **Majska pobožnost - majnik** bo vsako sredo ob 18:00 (1.5., 8.5., 22.5., in 29. 5. pri Korenovi kapelici; 15.5. pri Šentijevi kapelici v Zahomcu).



Pridi, pridi, Sveti Duh,  
iz nebes na nas razlij  
svoje lúči svetli sij!  
  
Pridi, oče revežem,  
ki deliš darove vsem,  
pridi, srcem svetla luč!  
  
Ti olajšaš nam bridkost,  
ti si dušam sladki gost,  
ti jih sládko poživiš.

pesem slednica

Impressum: Pfarre Feistritz an der Gail / Fara Ziljska Bistrice

Pfr./žup. Michael G. Joham, PA Mojca Bertoncelel

<http://www.kath-kirche-kaernten.at/feistritz-gail-zilskabistrice>

E-Mail: [feistritz-gail@kath-pfarre-kaernten.at](mailto:feistritz-gail@kath-pfarre-kaernten.at)